



# 讀者之聲

## 喜迎國慶

解後，為了克服暫時的財政經濟困難，在國慶初期的十年中，曾六次發行國內公債，本息共達四十八億二千萬元，這些公債在一九六八年全部還清。另在朝鮮戰爭期間向蘇聯借了本息共十四億零六百萬新盧布的款項，此等款項，於一九六五年初提前還清。

隨着經濟的發展和財政的鞏固，祖國的金融貨幣根本上已消除了通貨膨脹，金融混濁的狀況，由於國家的收支平衡，因此不需要增加貨幣來彌補財政赤字，由於人民幣是以國家物資為基礎，同時發行是根據經濟的發展和市場流通的需要有計劃地進行，因此，不會出現資本主義國家的那種金融危機和通貨膨脹，故幣值一直穩定。在國際信譽日益提高，在對外貿易方面，不少國家和地區已使用人民幣為結算單位。

總之，祖國財政鞏固，表現在既無內債，又無外債。反觀目前的國際金融危機，真是不可同日而語。

去年，全球遭到了世界性的天氣反常，使許多國家的農作物失收，但中國卻在大澇大旱的惡劣情況下，獲得良好收成，聯合國也證實中國農業增產，這不能不歸功於祖國的優良水利建設和人民的奮鬥精神。

現在，祖國已做到了糧食自給，而且還有一定的儲備。雖然糧食的產量，以人口平均計算還比較低，但此種情況在不斷改善中。

在人民生活消費方面，糧食、棉布、食油、食鹽、煤炭等等的銷售價格，始終保持穩定，甚至很多商品大幅度降價。與農業生產有關的化肥、農藥、柴油等比解放初期下降三分之一至三分之二。現在糧食的價格，比一九五〇年下降了百分之八十。這種情況，和解放前的人們生活有強烈的對比。總之，目前國內人民有了生活上的基本保障，並且不斷提高。記得二十多年前，美國國務卿艾奇遜，在致給杜魯門的一封信中曾狂妄地斷言：「人民的吃飯問題是每個中國政府必然碰到的第一個問題，」直到現在沒有一個政府使這個問題得到了解決。

「他們夢想中國人民無法獨立自主地發展自己的國民經濟，只有向他們乞討，接受他們的救濟才能活下去，他們的痴心夢想和狂妄斷言，在鐵的事實面前顯然已撞得粉碎了，這也是歷史對他們無情的嘲笑。」

在搞好中國的國民經濟方面，祖國人民在：「要使全體幹部和全體人民經常想到我國是一個社會主義的大國，但又是一個經濟落後的窮國。這是一個很大的矛盾，要使我國富強起來，需要幾十年艱苦奮鬥的時間，其中包括切實厲行節約，反對浪費這樣一個勤儉建國的方針。」這樣的教導下而努力不懈。

談到祖國的科技方面，已有相當迅速的發展。中國一向以農立國，加上在以孔孟學說為政治中心的封建制度之下，歷來對科技的發展，沒有足夠的重視。

雲城英雄草堂  
漫興八首  
楊山民

安心勞力養生方。百計無如一計長。  
自笑老來輸綠袖。獨憐風葉飄微黃。  
其二  
夜涼如水月如弓。瘦影清潭影古松。  
檢點平生甘尺蠖。曠觀人海老蒼龍。  
其三  
雙飛燕雀集前庭。自愧螭蟠力臂。  
欲學灌園陳仲子。博將項禮遺餘生。  
其四  
草堂畫水愛高眠。端坐澄心似習禪。  
客裏生涯聊自慰。但求溫飽不求錢。

### 日山 美術廣告

接畫招牌，車身告白，送禮鏡屏，餐館壁畫，兼配畫架，歡迎訂製。  
電話：五五四、五九〇七

### 有酒牌餐館生意出賣

兼咖啡與餐館，架生用具齊備，因人方問題迫要出賣，致函或電話 841-3281  
經理人洽商。 Twin Valley Inn, Box 386, Saulters, B.C.

### 宜經驗送餐壹名

工金從優。有意者電話：五五四、一三五六

### 印尼馬來西亞旅館

特聘印馬名廚主理  
馳名馬來西亞沙爹、叻沙、及印尼全餐  
大宴小酌，無任歡迎。  
諸君光顧可品嘗印馬名餐。  
營業時間：每日由十時至凌晨一時。  
逢星期日午五時至十時。  
Indo - Malaysian Restaurant 4518 Kingsway, Burnaby, B.C. Tel: 438-2477, 438-2478

### 好地位什貨舖自賣

業主遠行急賣，有意者請電六一六六或  
518-9171

### 新靚中西餐館出賣

設備齊全，四十座位（前有酒牌）合外賣即可營業。因東主無暇管理，（可還任何價）有意請往 721 Main St. Vancouver 或電  
Rutherford Maclean Rhy. 公司 七三三、八一八（Mr. Oscar Water）住家 九一、一或壹三三

### 自己門口土庫出租

兩房兩廳浴室，晚五時至九時。電話：五五四、式叁七

### 農場出租

列治文東部農場，共廿英畝，曾種地菓，地土肥沃，交通方便，必要時可訂五年批，有意請電 五五四、一六七四  
或九二貳、壹壹六五 李先生接洽

### 宜經驗炒鑊一名

如意者下午七時後電話：五八一、一六一

### 菓舖生意連實業

近菲沙街住宅區，菓舖生意連實業，收入可有五百五十元，而價六萬一千九百元，另貨。  
片打實業公司 六八貳、一八五一  
余春池 三三七 〇九〇一

### 國家無線電公司

NATIONAL TV & HI FI  
2125 Commercial Dr. 253-6636  
代理 ZENITH  
一九七四年原裝  
新運到  
彩色電視機

### 文華花店

Mandarin Florist  
154 East Pender St., (China Town)  
Vancouver 4, B.C.  
Tel: 687-9605

文華花舖  
遷舖啟事  
本店於  
言士街  
移至華埠  
片打東街  
壹五四號  
照常營業  
敬請貴客光臨  
歡迎賜顧

### 政府文憑

技師  
修理  
快捷  
妥當

### 振華器批發有限公司

GIN WAH IMPORTER CO. LTD.  
121 Keefer Street, Vancouver 4, B.C.  
Tel: 681-1728

本號專辦亞洲名廠瓷  
器，花瓶，餐館用瓷具  
古玩，亮畫，油畫，  
宮燈，唱片，唱帶等名  
貴商品，批發零售，登  
律歡迎。并專接辦按款  
瓷器。  
經理 李漢生（北進）  
司徒偉林

### 奇草奇藥

靈芝草茶（即清茶不是苦茶）即除痔患  
苦，每星期飲壹次，連飲四次，你才覺  
快樂。  
靈芝草茶（即清茶不是苦茶）即除痔患  
苦，每星期飲壹次，連飲四次，你才覺  
快樂。

### 痔瘡

歡迎查詢電話：(213) 724-0874 時間晚上  
六時至九時 801 Lee, 471 Grandridge Place  
Monterey Park, Calif., U. S. A.

### 請油漆技工散工

雅潔油漆公司  
請長工，長期散工，待遇，累月增加。  
電話：勞晚時分：八七六、貳六八  
或八七六、貳六八

### 專修電爐及乾洗衣機

工作好，取價公道，政府牌照。  
電話：五五五、七四三  
(黃啓寧，金雷)

### 空前平及靚

祖國特級皮靴鞋  
國際名廠做工靴  
應有盡有 包工修理  
婦女小童綉珠鞋特價  
3383 GAMBIE AT 17 AVE. 874-1834  
進步鞋業專家

### 雲高華洗地氈公司

新式機器，上門洗各種地氈，即日洗，  
即日可用，不退色，不縮水，保證滿意  
★客廳，走廊，共收費十四元九角五分  
電話：五五五、八八貳貳  
(晚六至九華語洽)

### 院戲大氏邵

SHAW THEATRE  
TEL: 684-4732 號四五二街東定士喜

### 今天盛大獻映

邵氏出品揭開古代青樓中殘暴黑幕  
裸體上銀幕 最大膽的嘗試最新鮮的  
題材 大膽剖析女性秘密  
冷得犀利，熱得交關。  
成人電影未滿十八歲恕不招待

### 「情畸」映加場同

武俠影后 鄭佩佩  
領銜主演 唐菁  
領銜主演 趙雷  
領銜主演 美江  
領銜主演 美人

下期隆重  
獻映邵氏  
出品武俠  
巨片奇情  
打鬥奇情  
剝離玉

每七晚  
時七放  
映映映  
及期加  
二映二  
半時

### 加拿大首揆

人壽保險公司  
華人代理伍偉權  
對壽險研究有十餘年之經驗，與別之壽  
險各有不同，凡對兒女大學教育準備金  
，家庭保險，房屋抵押，疾病和意外保  
障人息保險，免稅退休儲蓄金，生意股  
東等各種保險，如蒙賜詢，請電話極表  
歡迎。

CANADIAN PREMIER  
LIFE INSURANCE CO.  
華人代理 QUON ENG  
2695 GRANVILLE ST. 1  
736-6637 Res: 324-2039

### 哥倫比亞運輸公司

539 Main St., Vancouver B.C.  
電話：六八七、七四九一  
或七四四、七一八〇

本公司專門辦理進出口貨，  
移民入口行裏及搬屋等運輸工作  
，快捷妥當，忠誠服務，收費低  
廉，僑胞光顧，不論大小，遠近  
壹律歡迎。  
請電譚君

### CANADA TRUST

收租管理  
各種生意  
投資地皮  
工商樓宇  
買賣房屋

416 MAIN ST., Vancouver, B.C.  
TEL: 682-6701, 261-9351 住宅 326-527

### 湯天豪

HOWE TONG  
一、地旺區四間舖位，上辦公室，樓樓面積極  
過一萬平方尺，面對 Simpson Square 貨公司，每  
年收益約四萬元，開價四十三萬九千元。  
二、市區西、區華埠商業樓，約一百五十座位，  
有酒牌，實用面積七千平方尺，鋼骨水坭建築，  
另有私家停車場。經營中國茶樓兼夜總會  
三、士多連實業，位於市區大馬路，舖面寬六十多尺  
，另有私家停車場，每年生意額十餘萬元，定價  
十五萬，現款五萬即可買得，餘款充給業主。  
四、八間租約，位於西區，年收一萬五千餘元，因家  
庭不和而遷出，約九年，莫失良機。  
五、溫哥華 Downtown 商業樓地寬二百乘一百二十尺  
，三萬四千平方尺，磚牆能發展，最好建大  
寫字樓或大酒店。  
六、Kingsway 階梯商業樓，四間舖位，樓上 Offices 近  
Simpson Square 百貨公司，好租客，有前途。  
尚有大批新屋不能盡錄，欲知詳情，請電話詢問  
並帶備擔保費實屋

### 億兆信託銀業

YORKSHIRE TRUST  
130 PENDER STREET EAST, VANCOUVER 4, B.C.  
PHONE 685-3935

### 利息壹昇再昇

定期存款 三至五年 九厘 八厘七五  
活期存款 八厘  
存款可隨時提支，由每月五日起計息  
前存款皆由壹日起計息  
存款有政府保障每人式萬元  
萬無壹失  
服務時間：由星期一至星期四  
星期日上午九時十五分至下午五時  
星期五上午九時十五分至下午五時  
經理：鄒紀新 副經理：何國賢

### 鮮磨沙河粉

敢誇全加獨特  
斤兩味道 招牌保證  
鳳城美點，捨我其誰。  
貴兼不飽，則吾豈敢，  
鳳城美點，捨我其誰。

雲秘書賈路蔡根旋敬禮

B.C. Royal Care  
119 East Pender St.,  
Vancouver 4, B.C.  
Phone: 681-3935

### 黃俠公證人旅行社

QUON H. WONG AGENCIES NOTARY PUBLIC  
130 PENDER STREET EAST  
VANCOUVER 4, B.C.  
辦公：684-0938

代理機票船票即買即發分期付款  
員熟識各種語言特別服務歡迎比較  
一、專售香港及倫敦特價機票期甚多  
二、包機消息遊覽票家庭票歡迎查詢  
三、代辦護照簽證法律文件遺囑誓詞  
四、旅行保險三元保九萬五元保十五  
萬火燭及其他保險歡迎詢問  
辦公：平日照常星期六下午照常







### 朝朝喜喜



「你好好告訴我原因，讓我好得個明白？」如風喘著氣，情深似海地說：「如風，我的男朋友會誤會的，請你原諒。」

「你好好告訴我原因，讓我好得個明白？」如風喘著氣，情深似海地說：「如風，我的男朋友會誤會的，請你原諒。」

只見他穿著短衫短褲，呆立，面向海灘，不知心有何感？

「柔柔——柔柔——」他忍不住狂喜。

「唉……」柔柔被驚擾地回頭一看，如風看見她那張詩樣的秀麗面孔，彷彿掛著淚痕，她見了如風，回頭便跑。

### 新屋出賣

(一) 列治文新屋，三睡房，兩月內完工，取價三萬六千元，抵買，最平請及時選擇地。

(二) 豪華雙層，西班牙款式，約三年新，位於哥倫比亞高尚住宅區，近學校，有陽台，觀地，防盜警鐘，其他設備，數不勝數，開價五萬五千元，有價請。

(三) 西區兩段空地，近 Main Drive 七十尺乘一百一十二尺，可建豪華大廈，實價三萬九千五百元，可代客策劃建築新屋。

(四) 西區豪華磚屋，五大睡房，客廳，書房，大廚房，闊大地段，位於 Shaughnessy 區，開價九萬二千元。

### 中西餐館出賣

位於加西中，人口千五百，增有醫院，自來水，柏油路，泳池等齊備，樓上有七睡房，生意安穩，合家庭式經營，本人經營廿多年，現因股東志願別業，迫要出賣。洽商處：

Transpacific Realty Ltd. 525 W. Pender St. 公司六八七、壹四六壹

### O. K. 傢私公司

隱形眼鏡專家 配鏡精明  
(特價 \$1.5) 每對 \$16.00  
精工修理破舊眼鏡  
全埠最平即配即有  
營業時間：  
上午九時至下午七時  
例假照常營業

MAX OPTICAL CO.,  
329 E. Hastings St., Van. 4, B.C.  
電話 687-4135

### ARMSTRONG & CO.

4 Dunlavy Ave., Vancouver, B.C.

本店創設四十餘年經驗豐富  
價錢克己服務周到遠近聞名  
華友光顧極表歡迎如有接洽請向李榮

李榮電話 254-2821  
李榮電話 255-8814

### 聯興公司

RON HING CO  
227 KEEFER ST. VANCOUVER 4, B.C.  
TEL 683-4918

最新運到  
唐山雜貨 罐頭食品  
京菓海味 參茸藥材  
磁器碗碟 各種茶葉  
鮮明肉類 合時瓜菜

### 華安公司

VAN-CHINA TRADE CENTRE LTD  
350 Main St. Vancouver 4, B.C.  
電話 681-8531

新從祖國運到  
防火板面方型，圓型摺檯椅，  
防火板面麻雀枱，圓型小摺凳，  
電鍍鋼管折椅，打字機檯，  
書架，熨衣板等。

歡迎僑胞參加選購，  
外埠郵寄一律歡迎！

### 活氏傢俬電器公司

WOSK'S LTD.  
62 W. Hastings St. Vancouver 4, B.C.  
Phone: 685-0111

本公司經營四十餘年，現擴張營業共開支店十間，向蒙華友光顧，不勝感謝，茲為便利起見，特聘請袁金榮君為經理，專售各名廠彩色電視機，霜櫃，電爐，洗衣機，洗碗機，家庭用具，床，椅，地毯，其他各種傢俬俱全，貨多揀擇，價錢相宜，如蒙光顧請與袁金榮君可用華語接洽，極表歡迎。

### 雲華眼鏡公司

隱形眼鏡專家 配鏡精明  
(特價 \$1.5) 每對 \$16.00  
精工修理破舊眼鏡  
全埠最平即配即有  
營業時間：  
上午九時至下午七時  
例假照常營業

MAX OPTICAL CO.,  
329 E. Hastings St., Van. 4, B.C.  
電話 687-4135

### 金華大市場

Golden Mandarin Market Ltd.  
190 Keefer Street & 611 Main Street  
Vancouver 4, B.C. Tel. 687-9841

鳴謝啟事  
本市場於九月六日擇吉開張營業荷承各商號團體親友厚贈鮮花鏡屏易勝榮幸并蒙各僑胞光臨惠顧指導至為感謝

本市場專營華人什貨生菓瓜菜鮮肉類魚蝦蟹蠔外各種海鮮冰霜食品熟餸外賣部各部門皆均精選品質及每日均有各種特價貨平賣酬謝顧客之雅意

金華大市場全人謹啟

△熟食外賣今日上市  
△燒腊下星期一上市  
營業時間：每日上午九時至六時。星期五上午九時至九時。星期日照常營業  
地址：緬街六百一十一號及奇化街壹百九十號文華大廈樓下

### 廣生雜貨行

KWONG MAN SANG & CO.  
236 PENDER STREET EAST, VANCOUVER 4, B.C.  
PHONE 683-3032

新到貨品 特價發售

北京蜂王精	跌打藥精
補血當歸精	厨用三蒸酒
養顏首烏汁	埋庄甜醋
化滯康寧丸	清水白菓
竹蔗茅根精	中國綠茶
蛇胆川貝末	冰片糖

### 滿地可銀行

Bank of Montreal  
The First Canadian Bank

華埠支行新址片打東街一七八號

滿地可銀行在壹般銀行之中，是有其獨特之處其所獨特者是我們不僅在儲蓄及貸款方面為各界人士服務，同時並指導顧客們如何將錢財得以儘量利用。

貴客們如有所需或有其他疑問，請到敝行談談，我們當樂為協助和解答。

經理：馬國材  
Manager T. Mah  
電話：684-1357

### 南華麵廠

TOP VALU FOOD PRODUCTS LTD.  
236 Powell St. Vancouver 4, B.C.  
PHONE 683 0733

各種鮮麵  
日日生鮮  
超等乾麵  
爽滑可口  
新型機器  
名師精製  
大小光顧  
均極歡迎

### 奇士雜貨店

盆景花木 技工精製  
結婚花球 花牌花園  
攝影社團 光顧定製  
特別歡迎

吳柏南啟

營業時間：  
上午十時至午夜十二時  
喜士定東三九號  
電話：六八七、四〇九四

### 諾里冷氣工程

專科大小商業凍房冷氣工程。設計裝置及修理。忠誠為僑胞服務。快捷妥當。

電話：八七三、壹〇三九  
3742 Main St. Vancouver 10, B.C.

### 北美洲針灸學院

梁覺立 4584 Fraser St. Phone 879-3622  
Vancouver 10, B.C. (E. 30 Ave.)

美國內華達州及阿利近州政府已通過法案准予針灸合法執業

### 新印公務司

YAT SUN (CANADA) LTD.  
896 Commercial Dr. Vancouver 6, B.C.  
Phone: 254-5324

承接各式 中西文件  
餐牌餐紙 廣告圖片  
價錢平 工作靚  
起貨快

保證滿意 歡迎各埠僑胞來信定貨 依期無誤

### 飛龍油漆裝修

油漆裝修 各項工項 質料上等  
燕梳不遜 內外窗門 免費估價  
工作加美 服務超等 歡迎估價  
價錢最平 分期付款 樂意接受  
僑胞電話：車上就到 揀料評價  
星期一至星期五上午九時至下午五時  
Worldian, Painting 電話 574-7434 & Decorating

### 華仁蛋撻

中秋月餅  
地址：緬街六一九號  
電話：六八一、八〇一七

### 花旗麵廠

Northwest Food Products Limited  
355 Powell St. Vancouver 4, B.C. Phone 684-9820

五磅十扎  
花旗乾麵  
雲吞乾麵  
花旗炸麵  
蒸汽炸麵  
蒸汽鮮麵  
鮮雲吞皮  
鮮春捲皮  
新鮮蛋麵  
幸運餅仔

### 英皇電器修理工程

合格牌，新裝電器。  
免費估價，電器修理。  
日夜應命。電話九八五八七八八余鴻賢

### 黃炳超會計服務所

BING C WONG & ASSOCIATES  
Accounting & Taxation Service  
164 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.  
電話：682-7561 682-7562

專辦  
入息稅項  
月結年結  
會計事務  
兼協助  
投資交易  
物業管理

### 元昌肉食公司

DOLLAR MEAT STORE  
266 E. PENDER STREET  
TEL 681-1052

馳名琵琶鴨  
脆皮大乳鴨  
爽嫩白切雞  
美味桂花腸  
鮮明肉類  
承接金豬

逢星期四營業至下午四時收市

### 承接清理垃圾工務

Windy's Disposal 專門承接住宅或商業樓宇、清理垃圾廢物等工務，免費估價 電話 254-6008 接洽。

### 有經驗承接搬運工作

價錢適宜。廿四小時應命。  
電話 733-8887 Excel Moving

### 津津有味譚

但可使血壓減低，也能消化積食。最初服約三四天，即能將血壓減低十餘度。第四日起，減低的程度漸趨穩定。到了血壓正常，病情消除之後，即停止服用。

### 治療高血壓的食品

本節專講治療高血壓食物。先介紹三種食品以供採用。

### 山查茶

山查亦可治療高血壓的症候，應用時數量較多，進食時間，也須有所規定。可向藥材行購山查數斤，價格甚廉，切成片形，若向藥舖購買，則價格較昂，狀如乾果，大者切片，揀選洗淨後，即可應用。用量每以五錢為茶，即此五錢，可變兩隻，茶味酸，無苦味，暑帶紅色。在飯後進飲，不

### 萬人爭看

### 丁珮出庭

是十時半。問：七月廿日過了午夜，七月二十一日凌晨，有一隊警探到你家去。答：是。問：李小姐被救護車帶走至警察來的一段時間內，你家的情形有無改過。答：沒有。問：警察有沒有通知李小姐已經死了。答：沒有。

### 臺灣研訊李龍死因

那時緊張並且疲倦。問：你有沒有問警察？答：因警察先問我，李氏不是在你家昏倒。問：你有無問李氏載走以後發生了甚麼事情，李氏有沒有事？答：那個時候我也緊張，而且非常疲倦。問：警察有沒有從家裏帶走一些東西？答：他們拿走了幾個杯子，幾個果汁瓶。問：杯子是玻璃的？答：是。問：你意思是他們（指李龍、鄭文煥）用過那些杯子飲水？答：是。問：你記得這些杯子有無洗過？答：沒有。問：你確實無洗過？答：沒有。問：杯子還在桌子上。問：兩個瓶子一個是玉泉牌，一個是七喜。答：是。

### 連律師詢問丁珮

連律師詢問丁珮。問：昨晚你睡在客廳，李龍死在臥室，你聽到了李龍的呼聲嗎？答：聽到了。問：你聽到了李龍的呼聲，你為什麼沒有去救他？答：我當時嚇呆了。問：你當時嚇呆了，你為什麼沒有去叫警察？答：我當時嚇呆了，我沒有勇氣去叫警察。問：你當時嚇呆了，你為什麼沒有去報警？答：我當時嚇呆了，我沒有勇氣去報警。

## 金華大市場

燒臘 全部裝備完竣  
部門 全部師師傅主持  
由蘇其師師傅主持

美味可口 燒臘  
燒鴨每隻五元七毛 燒雞每隻五元五毛  
豉油雞每隻三元 火肉每磅一元八毛  
燒排骨每磅二元 白切雞每隻五元五毛  
各種柱候風味快上市  
並請注意其他各部門週末特價貨品  
地址：奇化街一九〇號及細街六號壹號

特別好消息  
最新貢獻，包機來回  
港、台、日本，特價  
機票，三三九元起。  
請電：六八二·六二一  
八八接洽

訃告  
先嚴譚炳福字福傳黃公府君廣東台山縣  
草埔前村盛華里人痛於公元一九七三  
年九月廿三日晨九時病終聖保羅醫院  
積壽八十一有一歲不孝石民等謹  
在側親親含殮禮成服擇於十月三日  
(星期三)下午一時在時時黨儀禮堂  
舉行喪禮出殯歸土葬於科士蘭墓園  
宗親戚友世誼謹此訃

孤子 馬氏  
石民  
媳 馬氏  
孤女 美珍 女婿陳顯祥  
男孫 煥山 煥華 煥濟 煥相  
女孫 早梨 早園 早蘭  
孫媳 馬氏 曾孫女慧儀  
胞弟 仲民 弟媳 馬氏  
姪 馬春 弟媳 陳氏  
姪孫 勵勤 勵志 勵達 勵勤  
姪孫媳 沈氏 姪孫女 穗芬  
姪曾孫 傑豪 姪曾孫 女啓康  
男女外孫五名 同泣告

### 歡樂的廣州

十月六日(星期六)假座奧林比亞戲院放映  
頭場下午一時正 二場下午三時半

大型彩色紀錄片  
特出文物  
同場加映彩色片  
百花園廣州  
春風蕩漾五羊城

歌唱舞蹈 登上越秀山  
京劇粵劇 跨過海珠橋  
音樂演奏 遊遍黃花崗  
體育競賽 遊遍黃花崗  
木偶演戲 紛開紅綫  
雜技表演 心曠神怡  
雜技表演 心曠神怡

代理售票處：金利源、永興公司、文心書局、秘書書路、李繩龍菜舖

### 中華民國國劇訪問團

八十名團員首度全美加演出  
敬請及早定位以免向隅之嘆

本劇團特色

- 具有歷史傳統性表演藝術。
- 場面壯觀，歌聲繞樑。(十月五日至七日)在女皇
- 服裝華艷，奪目迷人。
- 表演節目，驚壯非凡。大戲院表演
- 節目內容包括：(一)國術。(二)祭祀劍舞。(三)緊張刺激之特技。
- (四)歌唱，舞蹈，諧劇。(五)國樂與平劇等。

Queen Elizabeth Theatre, Oct. 5 & 7 at 8:30 P.M.  
Tickets: \$6.50, \$5.00, \$4.50, \$3.50. On Sale: Vancouver Ticket Centre, 630 Hamilton St. (683-3255)  
All Exotic Stores: The Planetarium, Buncher Shoppe (Tsaawassen), Bayshore Sund (Whitehorn) Scenic Sales (Richmond)

### 大屋出讓業主自售

近巴士學校，有六個睡房，兩副廁所，  
價銀相宜。電話五五四·六三一九洽

### 宜經驗皮革裁剪工人

有意者請到 Marguiss of London,  
55 Alexander St., 面議。

### 千式尺光猛樓下出租

五年新近乃路，貳房一廳有地庫，廚廁  
浴室，獨立門戶。電貳貳七·〇六八〇

### 宜僱畢業女護士

無須有執照，在開居醫院照料工作  
電話 265-4133 洽商。

### 樓上全層連傢俬出租

環境清靜潔淨，大廳大廚房房廁，傢  
俬隨意遷讓。日夜電貳五五·五六五

### 岑毓秀鳴謝

小弟數月前工作意外受傷，入中央醫院  
調理，在院期間，蒙 南陽總堂，恩平  
總會暨親朋好友到院慰問，并贈贈鮮  
花藥品，隆情厚誼，深深感謝，今出院  
回家休養，但行動未便，未克登門叩謝  
，謹登數言以藉申謝之意。並祝  
各位精神康樂 萬事如意

### 宜僱女工壹名

辦公室工作，不需經驗，本廠負責訓練  
，如意者請用書面商洽及注明通知電話  
號碼。Drapaire Clothes Ltd, 823 Grant Dr  
ancouver, B.C.

### 新屋樓下招租

位於 Blain 街，兩房一廳廚房廁所俱  
全包電氣暖氣，最適合小家庭居住，有  
意租賃者請於下午四時後打電話三二  
七·一三六

### 奧林比亞戲院

OLYMPIA THEATRE  
2381 EAST HASTINGS (Near Nanaimo)

十月二日至五日 星期二至星期五  
晚七時半隆重放映  
彩色寬幕警世社會諷刺文藝大名片  
**應召女郎**  
金雅恬 妮陳曼玲  
丁佩 唐菁 李琳琳  
秦祥林 尹雷 主演  
(成人電影未滿十八歲恕不招待)

名導演龍剛一年一度精心傑作，  
香港首創文藝片三百萬賣座紀錄，  
本年度亞展榮獲兩項金像獎，  
同場放映 彩色寬幕拳擊鉅片  
**洪門兄弟** 歐威 張清清 主演  
施威 威 主演

### 回來香港 平機票

由 (\$399 元起)

經常有超級 DC8 或 DC10 的噴射客機來回香港。  
▲可在香港停留不同之期間。  
▲所採用之航線是擁有一流服務，並且時間準確，班  
期可靠。  
▲保險而所有訂金均存於信託戶口。  
▲免費代辦旅遊證件，各種證件，如香港或大陸入境地  
證，需時甚久，請在三、四、個月前與本公司接洽。  
▲為方便各僑胞起見，華埠之辦事處(文華商業樓地  
下近奧氏餐館)  
辦公時間：星期一至五上午十時至下午八時，星期六  
上午十時至下午六時，星期日中午十二時至下午六時  
▲詢問或索取新章程可致電 (六〇四) 六八七二  
五五或六八七一三一  
美國之西雅圖(舍路)搭客可致電 Mrs. Delle Jung  
(206) 682-0866

九月份來回香港班機一一轉讓  
本公司九月份返港班機有數空剩餘，有被選資格  
的僑胞可有機會搭此班機，請盡早與本公司接洽。  
Fly With Confidence—On World's Largest All-Jet Charter Airline

### 喜利旅行社

KOWLOON TOURIST SERVICE  
INTERNATIONAL  
KOREAN AIRLINE AGENT  
455 Abbott St., Vancouver 3, B.C.  
Tel. 685-6168 681-9541

### 亞省卡城 華僑酒家

W K Chop Suey Ltd.  
210 Centre Street South Calgary 1 Alta.

喜筵壽酌 筵開三十  
最夠場面 晚飯宵夜 最合理想  
早午茶點 最多供應 豪華設備  
最佳享受 名廚主理 最精調味

營業時間：  
星期一至星期六由上午十時至凌晨三時  
星期日及公眾假期由上午十時至晚上十時  
逢星期三休息  
電話：貳六六 貳貳四四 貳六六 壹八八四

### 本社為大韓航空公司

加拿大唯一代理處  
十月份備有特價機位  
十班來回遠東各地

東京：五百三十五元  
漢城：六百五十二元  
台北：六百九十四元  
香港：六百九十四元

雲高華全  
社址：雲高華蓮花酒店

